

## deconex® FOAM PLUS

### קצף לטיפול מקדים בחיטוי - אנזימטי



#### שימוש מיועד

קצף תרסיס מוכן לשימוש לחיטוי ידני ולהגנה מפני קורוזיה טרום טיפולית במכשירים רפואיים לא פולשניים, שאינם מאבדים מתכונותיהם עקב חשיפה לחום, כלומר כלים כירורגיים הניתנים לעיבוד חוזר, MIS וכלים רובוטיים ואביזריהם, כדי לפשט את הניקוי העוקב. להשריית מכשירי MIS ומכשירי HF (בתדר גבוה), ובמיוחד קצות העבודה שלהם, במוצר הנוזלי, הבלתי מדולל. בקטרי-צידל, קוטלת שמרים, וירוצידית נגד וירוסים המכילים מעטפת. למשתמשים מקצועיים.

#### יישום ומינון

deconex® FOAM PLUS הינו מוכן לשימוש יש לרססו כקצף ישירות על המכשירים, למשל באמצעות ראש ספריי הקצף. את השימוש יש לבצע במיכל אטום לנוזלים, אותו ניתן לאטום מיד לאחר השימוש במכשירים. יש לסגור המיכל לצורך הובלה בטוחה.

על מנת להשיג את אפקט טיפול המקדים והחיטוי המיטבי, יש לוודא שהמכשירים מכוסים לחלוטין ומורטבים בקצף.

כדי לטפל במכשירי MIS ובמכשירי HF, או בקצוות הפעילים שלהם, ניתן להניחם ב- deconex® FOAM PLUS כנוזל.

לאחר מכן יש להעביר את המכשירים בתהליך העיבוד הרגיל.

בכל מקרה בנפרד, ובהתבסס על התנאים המקומיים, יש לבדוק את הצורך בשטיפת ה- deconex® FOAM PLUS לפני העיבוד המכני.

#### התוויית נגד

אין

יעילות החיטוילפי EN 14885

זמן יצירת קשר	פעילות הספקטרום והשיטה
5 דקות	פעילות קוטל חיידקים (EN 13727, EN 14561)
5 דקות	פעילות קוטל שמרים (EN 13624, EN 14562)
5 דקות / 15 דקות	פעילות נגיפים נגד המעטפת המכילה וירוסים (EN 14476) בדיקת השעיה (EN 17111) בדיקת נשאות מיקרוביאלית

הבדיקה בוצעה עם מים בקשיות מתוקנת (30 fH° או 300 ppm CaCO<sub>3</sub> / 16.9 dH° / ועומס גבוה.

#### הוראות חשובות

קרא בעיון את הוראות השימוש לפני כל שימוש ושומר אותן.



סמל המציין הוראות בטיחות - אנא שימו לב לכך.



השתמש בהגנה לעיניים



השתמש בהגנה לידיים



# deconex® FOAM PLUS

## נתונים כמו-פיזיקליים

כ-7.8	ערך חומציות
כ-1.0 גרם/מ"ל	צפיפות
כחול שקוף	מראה/צבע

## רכיבים

100 גרם deconex® FOAM PLUS מכיל:  
0.26 גרם (3-N-אמינופרופיל)-N-דודצילפרופן-1,3-דיאמין  
0.22 גרם (N,N-Didecyl-N-methyl-poly(oxyethyl)) אמוניום פרופיונאט

חומרי עזר: אנזים (פרוטאז), חומרים פעילי שטח, בושם, צבע

## המלצת שימוש

לפני השימוש ב-deconex® FOAM PLUS פעל לפי ההוראות לציוד מגן אישי.

## deconex® FOAM PLUS כקצף ספריי:

1. הסר את מסכה ההברגה מהמיכל בנפח 0.5 ליטר והברג את ראש ספריי הקצף המצורף.  
יש לבדוק שרשת הקצף במקומה וראש הריסוס פועל כראוי (האם מיוצר קצף).
2. קיימים מיכלים גדולים יותר לשימוש כמרססי קצף.  
יש לבדוק את ההתאמה והתאימות בנפרד עבור מרסס הקצף המתאים לפי ההוראות היצרן.
3. מכשירים עם פתיחת צירים. יש לפרק מכשירים מרובי חלקים לפי ההוראות היצרן. הנח מכשירים במגשי המסננת המיועדים למכשור לניקוי-חיסוי.
4. הנח את מגש המסננת עם המכשירים במיכל אטום לנוזלים הניתן לנעילה, למשל מיכל הובלה, ורסס באופן מלא עם deconex® FOAM PLUS.
5. סגור את מיכל ההובלה והובל אותו ביחידת עיבוד למכשור רפואי. המתן את זמן החשיפה המינימלי. לפרקי זמן ארוכים יותר של שימוש ב-deconex® FOAM PLUS (עד 72 שעות) אין שום חיסרון על השפעתו.
6. פתח את מיכל ההובלה ביחידת עיבוד למכשור רפואי והכן את מגשי המסננת עם המכשירים לעיבוד מכני (או ידני). שטיפה ידנית של המוצר תורמת ליציבות תהליך הניקוי במכונה. יש לבחון את ההכרח באופן פרטני, בהתאם לתנאים המקומיים.
7. במידת הצורך, יש לנקות מראש ידנית מכשירים מורכבים, במיוחד מכשירים עם חללים, לפי ההוראות היצרן.
8. יש לשטוף מכלי הובלה ולנקות או לעבד אותם באופן ידני או מכני.

## השריית מכשירי MIS ומכשירי HF בנוזל deconex® FOAM PLUS

1. מלאו מיכל מתאים ויציב, למשל עשוי מפלדת אל חלד, זכוכית או פלסטיק מתאים, ב-deconex® FOAM PLUS.
2. הניחו את הקצוות הפעילים של מכשירי MIS ומכשירי HF ב-deconex® FOAM PLUS נוזלי זה. במידת האפשר, יש לסגור את המיכל להובלה. המתן לזמן החשיפה המינימלי.
3. יש לנקות מראש מכשירים באופן ידני לפי הוראות היצרן ביחידת עיבוד למכשור רפואי ולשלוח אותם לעיבוד ידני או מכני.
4. כמו כן יש לשטוף את הכלי ולנקות או להכין אותו באופן ידני או מכני.

## תאימות חומרים

« מתאים ל: נירוסטה, אלומיניום (אנודי), פוליאוקסימתילן (POM), פוליאאתילן (PE), פוליאמיד (PA) ופוליוויניל כלוריד (PVC) »  
« לא מתאים לפוליאיתרימיד (PEI), פוליומתיל מתאקרילט (PMMA), זכוכית אקרילית) ופוליפנילסולפון (PPSU). »

למידע על חומרים שאינם רשומים, אנא צור קשר עם שותף המכירות המקומי שלך או עם Borer Chemie AG.



## הוראות בטיחות

- לא מתאים לחיטוי סופי.
- השתמש רק במכלים שאינם פגומים ואשר אטומים במקור.
- אין לפתוח אם המיכל נפוח.
- אין להשתמש אם המוצר משנה צבע.
- אין להשתמש לאחר תאריך התפוגה.
- אין להשתמש בראשי ריסוס חסומים או שאינם פועלים בדרך אחרת.
- אין לערבב עם מוצרים אחרים או עם שאריות שנתרו.
- לשימוש חד פעמי בלבד.
- המרכיבים יכולים לעורר תגובות אלרגיות.
- יש להשתמש רק בחדרים מאווררים במידה מספקת.
- יש להימנע מייצור אידוי אוויר ואין לנשום את האידוי אוויר.
- יש למלא אחר גיליון נתוני הבטיחות לבטיחות תעסוקתית.

## אחסון והובלה

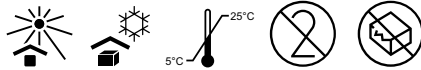
אחסן את deconex® FOAM PLUS בטמפרטורות שבין 5 ל-25 מעלות צלזיוס והגן מאור השמש.

מוצר רפואי זה רגיש לכפור. במידת האפשר, הימנע מהובלה בעונה הקרה. אם הובלה בתקופה זו של השנה היא בלתי נמנעת, יש לשלוח את המוצר במיכלים הנשמר בטמפרטורה של לפחות 5°C. לחלופין, אם מדובר בזמני הובלה הקצרים מ-10 שעות ובטמפרטורות הובלה שאינן יורדות מתחת למינוס 5°C, ניתן להשתמש במנדפים תרמיים להגנה על המוצר. אנא שימו לב למידע על אחסון והובלה בגיליון נתוני הבטיחות.

## השלכת פסולת

שימו לב לתקנות הפסולת והשפכים המקומיות בעת סילוק המכלים הריקים והמוצר המשומש.

עיין בגיליון נתוני הבטיחות לסילוק נכון של מוצר שאינו בשימוש.



## תיאור הסמלים בהם נעשה שימוש

הסברים על הסמלים בהם נעשה שימוש ניתן למצוא במפתח הסימנים הגרפיים באתר:

<https://www.borer.swiss/downloadcenter>

## הנחיות

עקוב אחר הוראות הטיפול מחדש עבור המכשירים הרפואיים שיטופלו וכן על הוראות ההפעלה של המכשירים המשמשים לעיבוד מחדש.

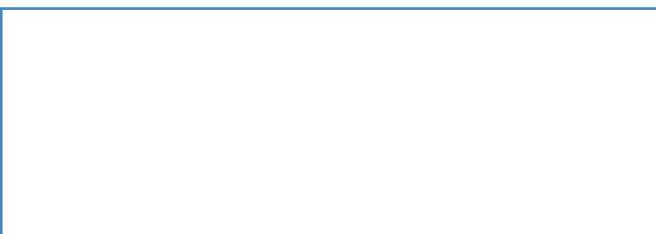
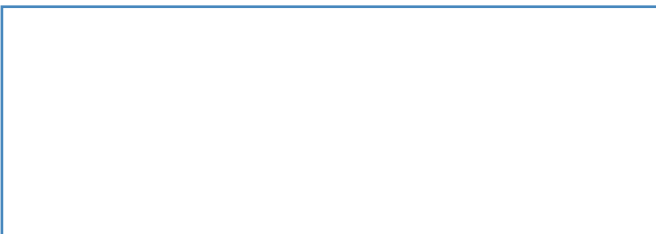
לפני החלפת מוצרים, אנא צור קשר עם שותף מכירות מקומי או עם Borer Chemie AG.

יש לעמוד בדרישות חוקיות, רגולטוריות ונורמטיביות עבור מכשור רפואי.

אין לעשות שימוש חוזר במכלים ריקים.

אם מתרחש תקרית חמורה עם מוצר זה, יש לדווח על כך ליצרן ולרשות הרלוונטית.

הגרסה העדכנית ביותר וגרסאות שפה אחרות של מסמך זה מופיעות באתר: <http://www.borer.swiss/en/download-center-medical>



### Borer Chemie AG

Gewerbestrasse 13, 4528 Zuchwil / Switzerland

Tel +41 32 686 56 00 Fax +41 32 686 56 90

office@borer.ch, www.borer.swiss

